

Núm. 1324-Any XXVII

Epoca Segona

Agost 1932

# Ceretània

Número solt: 30 cènts.

Redacció i Administració.  
Plaça Salmeron, 1  
PUIGCERDA

## SINDICAT D'INICIATIVA DE CERDANYA FOMENT DEL TURISME A PUIGCERDA

Per a contribuir a les festes estiuenques que es van desenrotllant a la nostra Vila, aquest Sindicat, d'acord amb el nostre Ajuntament, organitza les següents:

### Setmana de Vol a Vela a Cerdanya

(del 21 al 28 d'Agost)

que tindrà lloc al Puig de Sant Martí, des d'on es llançaràn els avions i a on s'hi instal·larà un campament. La direcció d'aquesta setmana d'aviació sense motor va a càrrec del Club d'Aviació Barcelona, de l'Aeronàutic Club de Catalunya, dels Falziots de «Palestra», conjuntament amb el Club d'Aviació de Cerdanya. Aquest, per a facilitar al nostre jovent l'ocasió d'obtenir el títol de pilot elemental, pasará a la venda uns tickets numerats efectuant-se un sorteig amb deu premis, que permetrà als seus posseïdors seguir un curs teòric-pràctic de vol a vela.

### Festival de Natació a l'Estany

(Carreres, concurs de salts acrobàtics,  
partit de Water-Polo)

Dia 28 d'Agost al matí

Amb el concurs dels millors nedadors del Club de Natació Atlètic, de Barcelona, entre ells varis Olímpics i el Campió de Natació d'Espanya Sr. Artigues.

Oportunament es donaràn detalls per programes

◀ **SOLARES en la Avenida de García Hernández** ▶

(Camino de la Estación)

Se venden pagando el precio a plazos largos

Informes: JOSE MOSQUERA (Plaza de Barcelona)

# De la fracassada dictadura militar

L'última militarada ha fracassat. L'última, Déu ho faci, si no es vol indefinidament vessar sang ignoscenta. Que sang ignoscenta és la dels quatre crèduls soldats que deixen la pell en aquestes tràgiques mascarades. Soldats que, ahir encara, eren pobres camperols gairebé orbes de tota mena d'instrucció i, per tant, malauradament aptes per a esdevenir comparses de la vanitat estèril i imbècil de l'eixorc militarisme espanyol.

Heus'ací el cas paradoxal d'uns militars que, essent posseïdors del poder, intervenint durant anys i panys la vida pública, tenint a la mà tots els trumfos, no saberen fer res més que conduir el nostre exèrcit a les tràgiques derrotes del Marroc, i que avui pretenen actuar de reformadors de la nació perquè fa un any que el Parlament i el Govern de la República, ha mediatitzat la seva prepotència col·locant-los al lloc d'on mai n'havien d'haver sortit.

Però, és igual. Ja ha passat el temps en que el poble agràia la fuetada del dictador. Avui el poble llegeix i pensa i es sent ciutadà.

Per això, Catalunya ha demostrat una vegada més el seu amor a la democràcia pura i una palesa fé en els seus destíns. Catalunya s'ha sentit republicana perquè creu que aquest règim li atorgarà la llibertat.

Que del Parlament actual en sortirà l'autonomia del nostre poble, encara que hagi estat regatejada per la majoria dels homes dels partits polítics actuals. D'aquests partits polítics que, encara que republicans, no són pas tampoc la República. La República és tot Espanya i és el resultat de la oonjunció de tots ells. Per aquest motiu Catalunya s'ha mirat l'última militarada, amb la serenitat d'aquell que està segur de si mateix i que té el convenciment d'obtenir per si mateix el que vol, si circumstàncies adverses no permetessin que li fos reconegut pels seus germans.

Altrament aquest espetec d'inflors militaresques que amb un cop d'audàcia volien apoderar-se de l'Estat, haurà eixamplat la visió de més de quatre republicans de bona fe, però, també convençuts centralistes.

Es evident que per un cop d'audàcia una minoria armada pot apoderar-se de llocs i ministeris vitals per a la governació del país i donar la sensació revolucionària d'una victòria, si l'Estat que es tracta d'anihilar és unitari i centralista, com l'actual Estat espanyol que té concentrat tots els seus poders executius a Madrid, com a capital única d'Espanya.

Però, això, pot passar quan les regions d'Espanya siguin autònomes? Naturalment que no.

Quan Catalunya, Biskaia, Galícia, València, Andalusia, es regeixin autòmicament i a Barcelona, Bilbao, Santiago, València i Sevilla hi funcionin poders executius delegats del Govern central, esdevindran impossibles les revolucions armades.

Què s'obtidria amb la posició violenta del Ministeri de la Governació de Madrid, si els governs autònoms de les regions no hi estessin d'acorp?

I, a l'inversa: què es lograria amb que, per exemple, Barcelona es revolucionés en qualsevol sentit, si els poders executius centrals de totes les demés regions, amb la seva força armada s'hi oposessin.

Evidentment, res. Per tant, el sistema federal o confederatiu és la millor assegurança que té el poble contra les imposicions de les minories violentes i, a la vegada, el millor instrument per a donar-se el Govern i la forma de règim que vulga, mitjançant el sistema democràtic per excel·lència: el sufragi universal.

Més encare: una República federal o confederativa, tindrà sempre en els Governos de les Regions autònomes i en la diversitat llur, els més fermes defensors de l'ordre establert per les Lleis, contra la revolució social amb que somnien els grops anarquistes, que també únicament podrien imposar-se per algun cop audaç d'escamots armats.

Que aquesta última militarada, que hauria estat una mascarada sense la tragèdia de les pobres víctimes caigudes, ens serveixi d'exemple a tots, i especialment a aquells extremistes de dreta i d'esquerra que voldrien fer trionfar els seus ideals per la força i contra el parer de la majoria dels ciutadans.

LIGNITS DE DAS

Excel·lent combustible Preu limitat

Demaneu-lo a **JOAN PLANAS DAS**



Joan Anglada Vilardebó

ADVOCAT

Exerceix en els partits de Puigcerdà i Vich

Despatx a Vich:

Riera 31

## Azaña, "Nosaltres Sols", l'actitud de l'Esquerra i la política de la Lliga

«Nosaltres Sols», publicació adherida a la Unió Catalanista, publicà temps enrera un article on comenta, des del seu punt de mira, l'actualitat política. Pel seu especial interès, en reproduïm, a títol d'informació, els paràgrafs següents:

«Durant els trenta anys de catalanisme polític, la Lliga representava l'adherència del catalanisme a la vida pública espanyola, la reconstrucció política de Catalunya, però també la reconstrucció d'Espanya. Els catalanistes integrals de tot aquest temps, no per odi a Espanya, sinó per essencialitat nacional, combatien aquesta política. La raó damunt la qual es basaven aquests patriotes en recollir-se Catalunya endins, era la de creure que les campanyes sorolloses de la política catalanista intervencionista havien fet catalanistes, però no nacionalistes. Que calia — a part per consideracions de dignitat i d'integritat patriòtica — reforçar el sentiment nacional català en tots els seus caires, abans d'allargar-se fora fronteres en aventures hipotètiques i que ens portarien al desengany, fet que fins ara ha persistit i que el discurs d'Azaña no ha rectificat. Aquesta acció essencialment nacionalista catalana s'ha trobat amb la dificultat que d'Espanya poden venir del seu natural — ocasionada pels desertors del camp català.

Avui, ja no és la Lliga Regionalista la que manté aquest oportunisme intervencionista. La famosa «perdiu» regionalista, blasmada de tots aquells que no podien exercir l'hegemonia política de Catalunya, per llur incapacitat, per llur esperit personalista i discordant, han seguit, pas a pas, aquell camí que ells anomenaven el camí de la traïció. L'Esquerra Republicana de Catalunya i el seu portaveu, «L'Opinió»; el Partit i reparat catalanista republicà (de la República

Espanyola) i el seu òrgan diari «La Publicitat», i fins, amb sentiment ho hem de declarar, la Unió Democràtica de Catalunya i «La Nau», tots, més o menys, han enfocat llur actuació de col·laboració espanyola; i ara, en aquests moments transcendentals i realment històrics — més autènticament històrics que el 14 d'abril —, s'han agafat a la corda de salvació que Azaña els ha llançat, quan es trobaven amb l'existència d'un problema que no tenia sortida.

No hi pot haver nacionalitat lliure sense Estat propi. Si el reconeixement de l'Estat català representa per als espanyols una merma de llur sobirania i se'ns denega, ¿com serà possible a Catalunya constituir-se lliure políticament? ¿Com és possible que, dins el camp català, fins la mateixa Lliga Regionalista pugui estar d'acord amb una solució que és la contradicció clara de Prat de la Riba? «L'Estat — ha dit Prat de la Riba — no pot pertànyer a dues nacionalitats diferents, com un mateix cor no pot batre en dos pèts a la vegada, i com un mateix cervell no pot servir d'instrument a la vida anímica de dos homes diferents. L'aspiració d'un poble a tenir política pròpia, a tenir un Estat seu, és la fórmula política del Nacionalisme.»

I ja que parlem de Prat de la Riba, nosaltres trobem una certa analogia entre la visió reconstructiva espanyola d'Azaña i la visió catalana de Prat de la Riba. Es la mateixa visió, còpsada des de latituds diferents. Prat, per a la reintegració de la personalitat catalana, creia convenient influir una nova política espanyola; Azaña, per a conservar la unitat espanyola, es llança a somoure les varietats hispanes. Prat basava l'Espanya Gran sobre la fórmula de les nacionalitats reconegudes i federades. Azaña no passa d'aquesta autonomia «bien entendida». Potser massa ben entesa, diríem nosaltres.

El nostre amor a Catalunya, i a la seva llibertat completa ens fa tremir en aquestes hores angunioses i difícils. La

Causa de Catalunya està a les mans de quatre irresponsables, que estan jugant amb el dret i la llibertat d'un poble. La nostra actuació és qualificada d'extremista, de pertorbadora i d'escassa de visió. I, no obstant, no ens movem de la justícia, de la rectitud, de la dignitat.»

## RENTAT I PLANXAT

de vestits, roba interior, jocs de taula i de cambra, cortinatges i stors, etc...

PREUS MOLT LIMITATS

ROSA ROGÉ

Carrer del Poble, 7-1er. (casa l'ebre) PUIGGERDA

## L'ACTUALITAT POLITICA

### Les eleccions parcials a Girona

Una reunió important

Dijous al matí va celebrar-se una importantíssima reunió al Centre Catalanista de Girona i comarques, per a tractar dels problemes polítics que planteja l'anunci d'unes possibles eleccions parcials a la província de Girona.

La presidí el senyor Lluís Duran i Ventosa en nom de la comissió d'Acció Política de la Lliga Regionalista, amb el doctor Agustí Riera, pel Centre Catalanista.

Hi assistiren tots els delegats de la Lliga en els diferents districtes judicials de la circumscripció i nombrosa representació de totes les poblacions importants.

Els reunits examinaren defingudament tots els aspectes polítics que planteja l'anunci d'aquestes eleccions, fins en el cas que no es celebressin. Es parlà llargament, concretant la qüestió a dos punts: si hi havia d'intervenir la Lliga Regionalista i quina personalitat havia de presentar-se en aquest cas.

Després d'aprovar unànimement el primer aspecte, hi hagué un intercanvi d'opinions, i, últimament, s'acordà per unanimitat proposar al doctor Josep M. Tries de Bes, que volgués acceptar de presentar la seva candidatura per la circumscripció de Girona, en el cas que fossin convocades les eleccions parcials que s'anuncien.

A la sortida de la reunió tots els assistents manifestaven gran entusiasme pels acords presos. A Girona es parlà seguidament d'aquesta importantíssima reunió.

sabons

**BARANGÉ**

duren més  
renten millor



# WODKA

En posar-nos aquest nom a la boca vivim la Rússia del Zar, recordem la vella Rússia imperialista i girem els ulls fit a fit a la nova U. R. S. S. la emancipada, la Rússia lliure d'avui.

Wodka es el licor rus que animà les frenètiques orgies de la cort imperial i que avui està al abast de tot el poble rus, d'aquell poble que era menyspreuat que fou enviat mantes vegades a Sibèria, resultat del abús qu'en fèien els cortisans de San Petersburg.

L'emancipació els ha permès provar-ne les delícies i és avui universalment conegut i acceptat com a matèria primària en els «cock tail» russos

Wodka es el nom d'un original, moderníssim i confortable establiment de la capital lleuantina.

En «Wodka» cockteleria restaurant hi veiem triomfar el nostre país en Joan Arró (nen Aldrán) l'home de confiança del que en vida fou en Salvador Arró propietari de l'Ideal Room a València.

El nostre amic Joan que per atzars de la vida s'ha vist precisat a emancipar-se; empès de bona voluntat em pren un negoci nou i únic, al carrer de la Pau i el bateja amb el nom «Wodka».

El nostre país veu prompte relluïr l'èxit de la seva obra, acollint en «Wodka» tota la flor i nata de l'aristocràcia Valenciana.

Wodka ha sonat tant per tota la regió lleuantina, que són nombrosos els turistes que han visitat l'establiment del nostre amic Arró Joan.

Curull de bon gust i montat a la moderna, no cal dir que es respira distinció i per damunt de tot amabilitat. Ço que fa que en Wodka hi troben bé i respiren els aires de Cerdanya al entrar en franca i agradable conversa amb el seu propietari.

Quant tinguin ocasió de visitar aquelles terres, no deuen deixar perdre l'ocasió de veure d'aprop el «Wodka» reputat com un dels primers establiments de València.

**XOCOLATES I BOMBONS**

**RIERA**

venda exclusiva

**CONFITERIA BONET**

# MERCATS

## CEREALS

Aragó, segons classe. . . . .	Pessetes
Castella superior . . . . .	»
Castella corrent. . . . .	»
Preus en ptes. 100 Kgs. sense sac damunt vagó origen	

## MORESC, ORDÍ I CIVADA

Moresc Plata disp. . . . .	41'50 a 42	»
Ordi Urgell comarca . . . . .		»
Civada Extremadura . . . . .		»

## LLEGUMS

Faves Extranjer . . . . .	63 a 64	»
Favons Andalusia . . . . .	62 a 63	»
Favons estranjer . . . . .	53 a 54	»

## MONGETES

Gallegues . . . . .	65 a 85	»
Castella tipus Barco . . . . .	135 a 137	»
Estrangeres s. c. . . . .	75 a 100	»
València segons classe. . . . .	105 a 110	»
Urgell i Comarca . . . . .	100 a 105	»
Prat . . . . .	104 a 106	»

## CIGRONS

Saüc . . . . .	172 a 190	»
Mexicans segons classe . . . . .	127 a 185	»
Marroc segons classe. . . . .	77 a 80	»
Andalusia 44/46 . . . . .	147 a 148	»

## FARINES

Força . . . . .	75 a 80	»
Extra local . . . . .	73 a 75	»
Corrent local . . . . .	a 66	»
Extra de Castella. . . . .		»
Corrent de Castella . . . . .		»

Preus en pessetes els 100 quilos amb sac damunt carro Barcelona

## DESPULLES

Número 3 . . . . .	31 a 32	»
Número 4 . . . . .	30 a 31	»
Segones. . . . .	25 a 26	»
Terceres . . . . .	23'50 a 24	»
Quartes. . . . .	22 a 22'50	»

Preus en pessetes els 60 Kg. amb sac damunt carro Barcelona

## ALTRES GENERES

### GARROFES

Negra Castelló . . . . .	47'50 a 48	»
Roja . . . . .	a 46	»
Mallorca. . . . .	a 43'50	»

Preus en rals els 42 kilos sense sac damunt carro Barcelona

Polpa remolatxa pais. . . . .	29 a 30	»
Turtó de coco . . . . .	39 a 40	»
Farina de llinosa. . . . .	37 a 38	»

Preus en pessetes els 100 quilos amb sac damunt carro Barcelona

Aufals primera . . . . .	9 a 9'50	»
Aufals segona . . . . .	8 a 8'50	»
Palla d'Urgell . . . . .	3'50 a 4	»

Preus en pessetes els 40 Kilos damunt carro Barcelona

**GRANJA PUIGBÓ**

**LLETERIA**

Es serveix a domicili

Mantega - Fromatges «Marcel Yoghourt»

PROGRES, 8

PUIGCERDA

**ES VEN**

un hort situat sota la Plaça Salmeron amb vista sobre l'esplanada de l'estació.

# NOTICIARI

**REGRACIAMENT.** — El Sindicat d'Iniciativa de Cerdanya dona les gracies als Srs. Hotelers de la nostra Vila per la copa que, a indicació seva, han donat a la Societat Hípica de Cerdanya per el Concurs Hípic que s'està celebrant avui dia.

Ens plau agrair publicament la seva contribució a aquesta festa, una de les més atractives que es celebren cada estiu.

**ARRIBADA.** — Es troben entre nosaltres per a passar la temporada el nostre volgut amic senyor Camil Mir i la seva esposa Sra. Antonina Martí.

Benvinguts i que els hi provi.

**MERESCUDA DISTINCIO.** — N'acaba d'ésser objecte per part del Govern francès, el nostre estimat amic Mestre Miquel Florensa, havent-se-li atorgat el títol d'«Officier d'Académie», pels seus mereixements dintre l'art musical.

En felicitar-lo, ens sentim orgullosos de que un nostre país hagi sapigut plaçar se a un lloc tan honorós,

**GREU ACCIDENT.** — Ahir a la nit, a la sortida de Puigcerdà, un jove que anava en bicicleta topà amb l'auto propietat de l'Hotel Tixaire que entrava. Fou recollit pel mateix xofer que el transportà a la farmàcia del senyor Comamala on fou assistit de moment, essent transportat després a l'Hospital.

El seu estat, segons se'ns informa, és molt greu.

**TEMPS.** — Continuem amb bon temps i temperatura agradable. El divendres cap al-tard i el dissabte caigué una lleugera plujada.

**N. de la R.** — A causa de la persistent aglomeració de treball en l'impremta d'aquest periòdic, ens hem vist obligats a reduir el número de pàgines d'aquesta edició.

**PLE.** — Amb motiu d'aquestes festes es troben totalment «au complet» els nostres hotels i fondes.

**Centre Tècnic Administratiu**

baix la direcció de personal titular

Peritacions y plans de finques  
Tramitació d'expedients, etz.

DIRECCIÓ:

**F. DE LA HIJA**

PUIGCERDA

Telèfon. 77

Gráficas Ceretania - Puigcerdà

## DECORATS I TREBALLS LLISOS DE GUIX

Encanyisats ordinaris  
Encanyisats metàlics "SIMPLEX"  
els més bons i pràctics  
Tots els enguixats són acabats amb guix blanc superior

PREUS MÒDICS

Per encàrrecs:  
**MARCELI FUXET**  
BOURG-MADAME

FUSTERIA Ebenisteria Mecànica  
**Josep PADRENY** Es faciliten presu-  
postos per a obres  
BELLVER (CERDANYA)

**RICARD MASCLA** RECADER  
Alp - Bellver - Martinet - Puigcerdá  
i viceversa  
Rec, 18 - T. 10.302 - Barcelona

Rajoles i teules de tota mena  
**COSME GINESTA** BELLVER  
(Lleida)

Anuncieu a CERETANIA

:: Carbons propis per a cuina i calefacció ::  
Vda. de S. ARRO TELEFONO, 22

NOVA URBANITZACIO DEULOFEU  
Espaiosos solars per a edificar, en venda, esplèndida-  
ment situats, prop de l'Estany, sèquia i parc, amb vistes  
sobre la Cerdanya Francesa i Espanyola, i altres situats  
prop del Camp de Golf inaugurat recentment.  
Raó: ESTEVE ARRO (Casa Aldran) PUIGCERDA

Rajoleria i Teuleria **RICARD TUSET**  
GRAN ASSORTIT DE RAJOLS DE TOTES CLASSES  
FABRICACIO ACURADA :: PREUS MODICS  
Font d'En Lleres Puigcerdá

## HOTEL *Terminus* = TOT CONFORT =

Davant l'Estació del Transpireneu  
Meravelloses vistes panoràmiques  
Cuina excel·lent - Servei acurat  
Habitacions Esplèndides

PREUS RAONABLES  
**RICARD ALTIMIRAS**  
Telefon, 8 - PUIGCERDA

 **Débiles** tomad el  
acreditado  
**Elíxir Callol**  
que da Vida y Juventud Es } rápido  
científico  
agradable

**AVINGUDA  
SCHIERBECK**

Venda de Xale's

Pagament a terminis  
i al comptat

Construccions a gust del  
comprador o ja edificades

Raó:  
MEQ IPI PONS Procurador  
Puigcerdá

Gran Hotel - Restaurant

◀ **TIXAIRE** ▶

PUIGCERDA

Reformat completament

Calefacció Central  
en totes les dependències de l'Hotel  
Quartos de bany i dutxa

Gran confort

Llum elèctrica - Garage

Autòmibus de l'Hotel a tots els trens

Llibertat, 3

Teléfon, 24

Almacén  
de  
Materiales  
de Cons-  
trucción

CEMENTOS  
YESO  
CAL HIDRAULICA  
AZULEJOS  
ETC. ETC.

FRANCISCO  
BARNOLA  
Rambla del Casino  
PUIGCERDA

Fàbrica d'Articles de Passamaneria

Fantasia i Novetat

EN SEDA ARTIFICIAL, LLANA,  
COTÓ I METALL OR I PLATA

VENTURA I COT  
L<sup>TDA.</sup>

Despatx: Riera 35 - 1<sup>er</sup>

Teléfon, 23351

BARCELONA

Galons - Agramans - Cordons - Trenes - Borles

Cintes per a elàstics, cinturons i lligacames

Especialitzats en Sarrells per a Vánoves

LAMPARES I TAPISSERIA

VENDES EXCLUSIVAMENT  
AL MAJOR

Anónima

**Aisina = Graells de A. T.**

Despacho Central del F. C. Trans-  
pirenaico de Ripoll a Puigcerdá

❖ P U I G C E R D A ❖

En el citado D. C. y para mayor comodidad de los viajeros se facilitan billetes combinados con destino a las estaciones siguientes:

Alp

Ribas

Ripoll

Vich

Torelló

Manlleu

Barcelona